# AZAI6KNXTOS

AZAI6KNXxxx

FTAZAI6KTOSC101

ES EN PT FR IT DE

## ES AIDOO CONTROL KNX TOSHIBA

Dispositivo para la gestión e integración de equipos Toshiba en sistemas de control KNX TP-1. Alimentación externa a través de la unidad interior.

Funcionalidades:
- Control de los distintos parámetros del equipo.
- Control KNX.
- Datos estándares KNX.
- 3 entradas digitales configurables.
- Fácilmente configurable desde ETS.
- Detección de errores durante la comunicación.

Para más información de nuestros productos diríjase a airzonecontrol.com

## EN AIDOO TOSHIBA KNX CONTROLLER

Device to manage and integrate Toshiba units in KNX TP-1 control systems. Externally powered by the indoor unit.

Features:
- Control of the parameters of the unit.
- KNX Control.
- KNX standard data.
- 3 digital configurable inputs.
- Easily configurable from ETS.
- Communication errors detection.

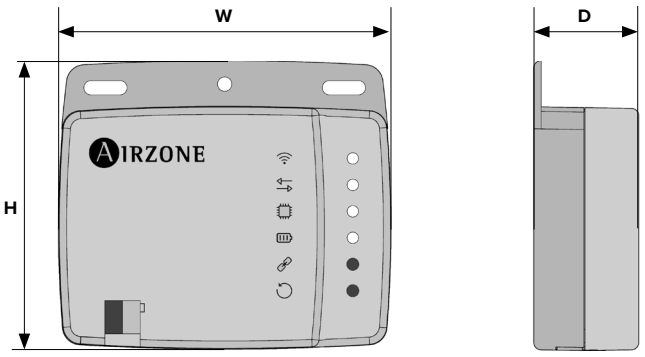
For further information about our products, go to airzonecontrol.com

## PT CONTROLLO AIDOO KNX TOSHIBA

Dispositivo para a gestão e integração de equipamento Toshiba em sistemas de controlo KNX TP-1. Alimentação externa pela unidade interior.

Funcionalidades:
- Controlo dos diferentes parâmetros do equipamento.
- Controlo KNX.
- Dados padrão KNX.
- 3 entradas digitais configuráveis.
- Configurável a partir do ETS de maneira fácil e rápida.
- Deteção de erros durante a comunicação.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte airzonecontrol.com




## FR AIDOO CONTRÔLE KNX TOSHIBA PROTOCOL

Contrôleur pour la gestion et l'intégration d'unités Toshiba dans des systèmes de contrôle KNX TP-1. Alimentation externe par l'unité intérieure.

Fonctionnalités :
- Contrôle des différents paramètres de l'unité.
- Contrôle KNX.
- Données standard KNX.
- 3 entrées numériques paramétrables.
- Paramétrable à partir d'ETS.
- Détection d'erreurs durant la communication.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page airzonecontrol.com

## IT CONTROLLO AIDOO KNX TOSHIBA PROTOCOL

Controller per la gestione e l'integrazione di unità Toshiba in sistemi di controllo KNX TP-1. Alimentazione esterna mediante l'unità interna.

Funzionalità:
- Controllo dei diversi parametri dell'unità.
- Controllo KNX.
- Dati standard KNX.
- 3 entrate digitali configurabili.
- Configurabile da ETS.
- Rilevamento di errori durante la comunicazione.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato airzonecontrol.com

## DE AIDOO TOSHIBA PROTOCOL KNX CONTROLLER

Controller für die Verwaltung und Integration der Geräte Toshiba in KNX TP-1-Steuerungssystemen. Externe Stromversorgung über das Innengerät.

Funktionen:
- Steuerung der verschiedenen Anlagenparameter.
- KNX-Steuerung.
- Standard-KNX-Daten.
- 3 konfigurierbare digitale Eingänge.
- Über ETS konfigurierbar.
- Fehlererkennung während Mitteilung.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe airzonecontrol.com

## (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS / (PT) ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| | | |
|---|---|---|
| **Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit Conexão ao equipamento** | | |
| Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação | | Vdc |
| V max | | 18 V |
| I max | | 137.5 mA |
| V in | | 12-16 V |
| Consumo / consumption / Consumo | | 0.85 W |
| Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo | Conector Toshiba / Toshiba connector / Conector Toshiba | |
| Longitud del cable / Wire length / Comprimento do cabo | | 2.5 m (8.2 ft) |
| **Conexión y comunicaciones KNX / KNX connection and communication Conexão e comunicação KNX** | | |
| Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação | | Vdc |
| V max | | 31 V |
| I max | | 31.3 mA |
| V in | | 29 V |
| Consumo / Consumption / Consumo | | 0.12 W |
| Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo | | TP-1 |
| Hilos de comunicación / Communication wires Fios de comunicação | 2 x 0.8 mm2 (AWG 18 – 2 wired) | |
| Color de los cables / Cable color / Cor dos cabos | Rojo-Negro /Red-Black Vermelho-Negro | |
| Distancia máxima / Maximum length / Distância máxima | | 100 m (328 ft) |
| **Entradas digitales / Digital inputs / Entradas digitais** | | |
| Nº de entradas / Nº of inputs / Nº de entradas | | 3 |
| Estado / State / Estado | Libre de tensión / Voltage-free / Livre de tensão | |
| Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima | | 100 m (328 ft) |
| **Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operaçao** | | |
| Almacenaje / Storage / Armazenamento | -20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F) | |
| Funcionamiento / Operation / Funcionamento | 0 ... 45 °C (32 ... 113 °F) | |
| Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity rango / Intervalo de humidade de funcionamento | 5 ... 90% (non-condensing) | |
| **Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos** | | |
| Grado de protección / Protection class / Grau de proteção | | IP 41 |
| Peso / Weight / Peso | 130 g (0.29 lb) | |
| Dimensiones / Size / Dimensões (WxHxD) | 92x80x29mm (3.62x3.15x1.14") | |

## (ES) UNIDADES COMPATIBLES / (EN) COMPATIBLE UNITS / (PT) UNIDADES COMPATÍVEIS

Consulte las unidades interiores compatibles:
Check the indoor units compatible:
Consulte as unidades interiores compatíveis:

## (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE / (DE) TECHNISCHE DATEN

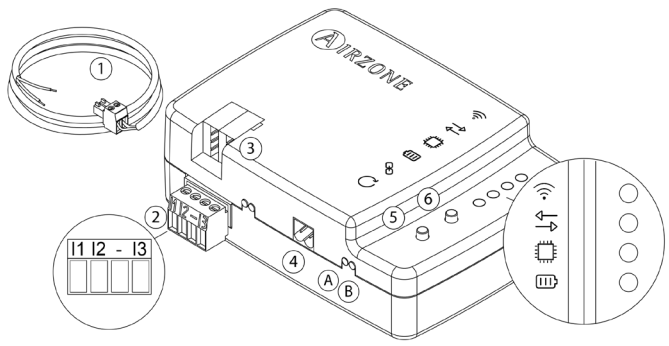
| | | |
|---|---|---|
| **Connexion avec l'unité intérieur/ Collegamento all'unità interna / Anschluss an das Innengerät** | | |
| Type d'alimentation / Tipo di alimentazione/ Versorgungsart | | Vdc |
| V max | | 18 V |
| I max | | 137.5 mA |
| V in | | 12-16 V |
| Consommation / Consumo / Leistungsaufnahme | | 0.85 W |
| Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp | Connecteur Toshiba / Connettore Toshiba / Toshiba-Anschluss | |
| Longueur du cable / Lunghezza del cavo /Kabellänge | | 2.5 m (8.2 ft) |
| **Connexion et communication KNX / Collegamento e comunicazioni KNX / Anschluss und KNX-Verbindungen** | | |
| Type d'alimentation / Tipo di alimentazione / Versorgungsart | | Vdc |
| V max | | 31 V |
| I max | | 31.3 mA |
| V in | | 29 V |
| Consommation / Consumo / Leistungsaufnahme | | 0.12 W |
| Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp | | TP-1 |
| Fils de communications / Poli di comunicazione Kommunikationsleitung | 2 x 0.8 mm2 (AWG 18 – 2 wired) | |
| Couleur des câbles / Colore dei cavi / Kabelfarbe | Rouge-Noir / Rosso-Nero Rot-Schwarz | |
| Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand | | 100 m (328 ft) |
| **Entrées numériques / Entrate digitali / Digitale Eingänge** | | |
| Nombre d'entrées / Nº di entrate / Anzahl Relais | | 3 |
| État / Stato / Status | Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei | |
| Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand | | 100 m (328 ft) |
| **Températures opérative / Termperature operative / Betriebstemperaturen** | | |
| De stockage / Stoccaggio / Lagerung | -20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F) | |
| De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb | 0 ... 45 °C (32 ... 113 °F) | |
| Plage d'humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit | 5 ... 90% (non-condensing) | |
| **Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte** | | |
| Degré de protection/ Grado di protezione/ Schutzklasse | | IP 41 |
| Poids / Peso / Gewicht | 130 g (0.29 lb) | |
| Dimensions / Dimensioni / Abmessungen (WxHxD) | 92x80x29mm (3.62x3.15x1.14") | |

## (FR) UNITES COMPATIBLES / (IT) UNITA COMPATIBILI / (DE) KOMPATIBLE EINHEITEN

Découvrez les unités intérieures compatibles :
Consultare le unità interne compatibili:
Überprüfen Sie die kompatiblen Innengeräte:

## (ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO

| Significado / Meaning / Significado | |
|---|---|
| 1 | Cable Toshiba / Cable Toshiba / Cabo Toshiba |
| 2 | I1 Entrada digital 1 / Digital input 1 / Entrada digital 1 |
| | I2 Entrada digital 2 / Digital input 2 / Entrada digital 2 |
| | - Entrada común / Commom input / Entrada comum |
| | I3 Entrada digital 3 / Digital input 3 / Entrada digital 3 |
| 3 | Conexión KNX / KNX Connection / Conexão KNX |
| 4 | Puerto unidad interior / Indoor unit port / Porta à unidade interior |
| 5 | Reinicio del dispositvo / Device reboot / Reinicie o dispositivo |
| 6 | Permitir programación KNX / Enable KNX programming / Permitir programação KNX |




## (FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE

| Signification /Significato / Bedeutung | |
|---|---|
| 1 | Connecteur Toshiba / Connettore Toshiba / Toshiba-Anschluss |
| 2 | I1 Entrée numérique 1 / Entrate digitali 1 / Digitale Eingänge 1 |
| | I2 Entrée numérique 2 / Entrate digitali 2 / Digitale Eingänge 2 |
| | - Entrée commune / Entrate comune / Gemeisamer Eingänge |
| | I3 Entrée numérique 3 / Entrate digitali 3 / Digitale Eingänge 3 |
| 3 | Connexion KNX / Collegamento KNX / Anschluss über KNX |
| 4 | Connexion à l'unité intérieure/ Collegamento all'unità interna / Anschluss an Innengerät |
| 5 | Réinitialisation du dispositif / Riavvio del dispositivo / Gerät-Neustart |
| 6 | Autoriser la programmation KNX / Consentire la programmazione KNX / KNX-Programmierung erlauben |

## (ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF- DIAGNOSIS (PT) AUTODIAGNÓSTICO

| Significado / Meaning / Significado | | | |
|---|---|---|---|
| | Comunicaciones Cloud<br>Cloud communication<br>Comunicação Cloud | Parpadeo<br>Blinking<br>Pisca | Red<br>Rouge<br>Rojo |
| | Actividad del microprocesador<br>Microprocessor activity<br>Atividade do microprocessador | Parpadeo<br>Blinking<br>Pisca | Verde<br>Green<br>Verde |
| | Alimentación<br>Power supply<br>Alimentação | Fijo<br>Steady<br>Fixo | Rojo<br>Red<br>Vermelho |
| A | Transmisión de datos hacia la unidad interior<br>Data transmission to the indoor unit<br>Transmissão de dados à unidade interior | Parpadeo<br>Blinking<br>Pisca | Rojo<br>Red<br>Vermelho |
| B | Recepción de datos desde la unidad interior<br>Data reception from the indoor unit<br>Receção dos dados do unidade interior | Parpadeo<br>Blinking<br>Pisca | Verde<br>Green<br>Verde |

## (FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI (DE) SELBSTDIAGNOSE

| Signification /Significato / Bedeutung | | | |
|---|---|---|---|
| | Communications Cloud<br>Comunicazioni Cloud<br>Cloud Verbindungen | Clignotement<br>Lampeggia<br>Blinken | Rouge<br>Rosso<br>Rot |
| | Activité du microcontrôleur<br>Attività del microprocessore<br>Funktion der Mikrosteuerung | Clignotement<br>Lampeggia<br>Blinken | Vert<br>Verde<br>Grün |
| | Alimentation<br>Alimentazione<br>Versorgung | Fixe<br>Fisso<br>Fest | Rouge<br>Rosso<br>Rot |
| A | Transmission des données à l'unité intérieure Trasmissione dei dati verso l'unità interna Datenübermittlung zum Innengerät | Clignotement<br>Lampeggia<br>Blinken | Rouge<br>Rosso<br>Rot |
| B | Réception des données de l'unité intérieure<br>Ricezione dei dati dall'unità interna<br>Datenempfang vom Innengerät | Clignotement<br>Lampeggia<br>Blinken | Vert<br>Verde<br>Grün |

## (ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO

**ES**

1) Realice el montaje mediante:
   a) Tornillos.
   b) Adhesivo de doble cara.
2) Retire la alimentación de la unidad interior.
3) Conecte su Aidoo a los terminales de la unidad interior, **A y B,** usando el cable suministrado.
4) Alimente la unidad interior. Compruebe los LEDs (ver apartado Autodiagnóstico).
5) Configure el dispositivo en ETS con nuestra base de datos suministrada.

**EN**

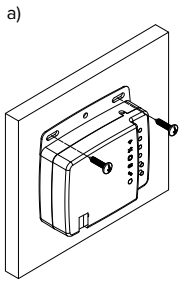
1) Perform the assembly following the next step:
   a) Screw attachment.
   b) Double-sided adhesive attachment.
2) Disconnect the indoor unit.
3) Connect the Aidoo to the terminals of the indoor unit using the supplied number cable, **A and B.**
4) Power the indoor unit. Check the LEDs (see Self-diagnosis section).
5) Configure the device in ETS with our supplied data base.

**PT**

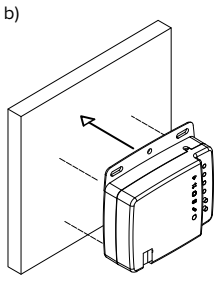
1) Faça a montagem com:
   a) Parafusos.
   b) Fita adesiva de dupla face.
2) Retire a alimentação da unidade interior.
3) Ligue o seu Aidoo aos terminais da unidade interior, **A e B,** utilizando o cabo fornecido.
4) Alimente a unidade interior. Verifique os LEDs (consulte o secção de Autodiagnóstico).
5) Configure o dispositivo em ETS com a nossa base de dados fornecida.

*(ES) El uso del termostato es opcional.*
*(EN) The use of the thermostat is optional.*
*(PT) O uso do termostato é opcional.*
*(FR) L'utilisation du thermostat est optionnelle.*
*(IT) L'utilizzo del termostato è opzionale.*
*(DE) Die Verwendung des Thermostats ist optional.*

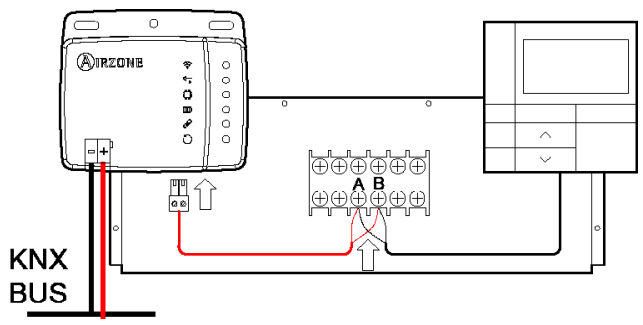
1) a)



b)



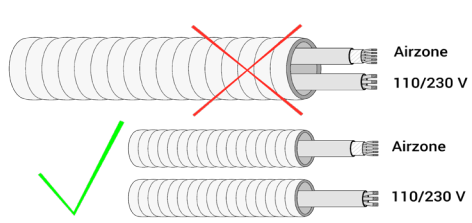
3)




5)

KNX

(ES) **Importante:** El equipo debe alimentarse por una fuente de alimentación limitada que cumpla la clase PS2 de la norma IEC 62368-1.
(EN) **Important:** The equipment shall be supplied by a limited power source meeting class PS2 of the standard IEC 62368-1.
(PT) **Importante:** O equipamento deve ser alimentado por uma fonte de energia limitada que atende a exigência da classe PS2 do padrão 62368-1 da IEC.




## (FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

**FR**

1) Procédez au montage :
   a) Par vis.
   b) Par adhésif à double face.
2) Coupez l'alimentation de l'unité intérieure.
3) Connectez votre Aidoo aux bornes de l'unité intérieure, **A et B**, à l'aide du câble fourni.
4) Rétablir l'alimentation de l'unité intérieure. Vérifiez l'état des LEDs (voir la section autodiagnostic).
5) Configurez le dispositif sur ETS avec la base de données fournie.

**IT**

1) Effettuare l'installazione:
   a) Con le viti.
   b) Adesivo biadesivo.
2) Sospendere l'alimentazione dell'unità interna.
3) Collegare l'Aidoo ai terminali della unità interna, **A e B**, tramite il cavo in dotazione.
4) Alimentare l'unità interna. Verificare i LEDs (vedi sezione Autodiagnos).
5) Configurare il dispositivo in ETS con il database fornito.

**DE**

1) Durchführung der Montage:
   a) Durch Schrauben.
   b) Doppelseitiges Klebeband.
2) Trennen Sie Stromversorgung des Innengeräts.
3) Schließen Sie Ihr Aidoo an die Anschlüsse, **A und B**, des Innengerätes an, mit dem mitgelieferten Kabel.
4) Schließen Sie die Stromversorgung des Innengeräts an. Überprüfen Sie die LEDs (Siehe abschnitt Selbstdiagnose).
5) Konfigurieren Sie das Gerät in ETS mit unserer mitgelieferten Datenbank.

(FR) **Attention :** l'unité doit être alimentée par une source d'alimentation limitée respectant la classe PS2 de la norme IEC 62368-1.
(IT) **Importante:** L'unità deve essere alimentata da una fonte di alimentazione limitata nel rispetto della tipo PS2 della norma IEC 62368-1.
(DE) **Wichtig:** Das Gerät muss mit einer begrenzten Stromquelle betrieben werden, die dem Abschnitt PS2 der Norm IEC 62368-1entspricht.